

Temeljem članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ broj 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 36/09, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13, 137/15, 123/17), članka 21. Statuta Međimurske županije („Službeni glasnik Međimurske županije“ broj 26/10, 4/13, 6/13 – pročišćeni tekst 8/13, 6/14 i 2/18) i članka 62. Poslovnika Skupštine Međimurske županije („Službeni glasnik Međimurske županije“ broj 26/10, 4/13, 6/13 – pročišćeni tekst, 6/14 i 2/18), Skupština Međimurske županije je na \_\_\_ sjednici, održanoj \_\_. \_\_. 2018. godine, donijela

**O D L U K U**  
**O PRIHVAĆANJU SPORAZUMA O SURADNJI IZMEĐU MEĐIMURSKE ŽUPANIJE**  
**(REPUBLIKA HRVATSKA) I KUJAWSKO-POMORSKOG VOJVODSTVA (REPUBLIKA**  
**POLJSKA)**

**Članak 1.**

Skupština Međimurske županije prihvaća Sporazum o suradnji između Međimurske županije (Republika Hrvatska) i Kujawsko- pomorskog vojvodstva (Republika Poljska).

**Članak 2.**

Sporazum o suradnji između Međimurske županije (Republika Hrvatska) i Kujawsko-pomorskog vojvodstva (Republika Poljska) sastavljen je na hrvatskom i poljskom jeziku i čini sastavni dio ove Odluke.

**Članak 3.**

Ovlašćuje se župan Međimurske županije da sklopi Sporazum iz članka 1. ove Odluke.

**Članak 4.**

Ova Odluka stupa na snagu najranije osmog dana od dana objave u „Službenom glasniku Međimurske županije“.

SKUPŠTINA MEĐIMURSKE ŽUPANIJE

KLASA: 910-04/18-03/7  
URBROJ: 2109/1-02-18-01  
Čakovec, \_\_. \_\_. 2018.

PREDSJEDNIK  
Mladen Novak, dipl.ing.

## **O B R A Z L O Ž E N J E**

### **uz prijedlog Odluke o prihvaćanju Sporazuma o suradnji između Međimurske županije (Republika Hrvatska) i Kujawsko-pomorskog vojvodstva (Republika Poljska)**

#### **I. PRAVNA OSNOVA**

Članak 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ broj 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 36/09, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13, 137/15, 123/17) i članci 10. i 21. Statuta Međimurske županije („Službeni glasnik Međimurske županije“ broj 26/10, 4/13, 6/13 – pročišćeni tekst 8/13, 6/14 i 2/18).

#### **II. RAZLOZI SKLAPANJA SPORAZUMA**

Namjera predloženog Sporazuma je uspostava i razvoj bilateralnih odnosa između Međimurske županije poljskom Vojvodinom Kujawsko-pomorsko i to u pogledu onih djelatnosti koje čine samoupravni djelokrug obiju županija kao jedinica područne samouprave (javna uprava, gospodarstvo, infrastruktura, promet, zaštita okoliša, zdravstvo, obrazovanje, kultura, sport i turizam). Uzimajući u obzir kompatibilnost u zemljopisnom, gospodarskom i socijalnom smislu između naše Županije i Kujawsko-pomorskog vojvodstva te prijateljske odnose koje se sporazumom žele i formalizirati, zajednička suradnja na predloženim osnovama može zasigurno doprinijeti i stvaranju povoljnijih preduvjeta za unapređenje nedovoljno razvijenih gospodarskih aktivnosti.

Naposlijetku, zaključenje sporazuma o suradnji nastavak je dosadašnje politike kojoj je primarni cilj stvaranje prijateljskih odnosa sa regijama iz Republike Hrvatske i inozemstva ali i promocija Međimurske županije, čime se ostvaruje i predviđeni plan rada Upravnog odjela za gospodarske djelatnosti, Odsjeka za europske poslove, međunarodnu suradnju i regionalni razvoj.

Osim usvajanja predložene odluke od strane Županijske skupštine, dodatni uvjet za zaključenje Sporazuma o suradnji između Kujawsko-pomorskog vojvodstva (Republika Poljska) i Međimurske županije (Republika Hrvatska) jest pozitivna ocjena o usklađenosti sporazuma sa pozitivnim propisima Republike Hrvatske, koja će se zatražiti od Ministarstva uprave kao nadležnog ministarstva za lokalnu i područnu (regionalnu) samoupravu, sukladno čl. 16. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi.

Slijedom navedenoga, predlaže se Skupštini Međimurske županije usvojiti odluku u predloženom obliku.

Čakovec, ožujak 2018.

UPRAVNI ODJEL

ZA GOSPODARSKE DJELATNOSTI

**SPORAZUM O SURADNJI**  
**između**  
**Međimurske županije (Republika Hrvatska)**  
**i**  
**Kujawsko-pomorskog vojvodstva (Republika Poljska)**

Međimurska županija zastupljena po:

1. ....

i

Vojvodina Kujawsko-pomorsko zastupljena po:

1. ....

2. ....

u daljnjem tekstu strane,

Uzimajući u obzir sljedeće:

- članstvo Republike Poljske i Republike Hrvatske u Europskoj uniji;
- prijateljske odnose između lokalnih samouprava i zajednice koje predstavljaju;
- temeljene na uzajamnom poštovanju i uspostavljenoj suradnji;
- uvjerenе u potrebu otvaranja novih mogućnosti suradnje;

usuglasile su se o sljedećem:

**Članak 1**

1. Strane će, u okviru svoje nadležnosti, razviti suradnju na temelju bilateralnog dijaloga, partnerstva, jednakosti i uzajamne koristi.
2. Suradnja između strana bit će u skladu s pravnim poretком Republike Poljske i Republike Hrvatske i sukladno važećim zakonima svake strane.

**Članak 2**

Suradnja će se provoditi na sljedećim područjima:

1. gospodarstvo, uključujući razmjenu informacija i iskustva, podrška umrežavanju poduzeća i gospodarskih organizacija, sudjelovanje na sajmovima i izložbama,
2. umjetnost i kultura, uključujući razmjenu informacija i iskustva, promotivne aktivnosti, pokretanje i podržavanje umrežavanja institucija, kulturnih centara i drugih dionika,
3. znanost i obrazovanje, uključujući promicanje razmjene iskustava i potpora kontaktima između škola, sveučilišta i istraživačkih centara,
4. sport i turizam, uključujući razmjenu informacija i iskustva,
5. druga područja koja nisu gore spomenuta i koja su od interesa za obje strane.

### Članak 3

Suradnja obiju strana u područjima navedenima u članku 2. ovog Sporazuma ostvariti će se u okviru raspoloživih sredstava.

### Članak 4

Strane će rotacijom organizirati redovne sastanke kako bi uspostavili detaljni plan suradnje i ocijenili njezine učinke.

### Članak 5

Ovaj Sporazum ne ograničava suradnju strana s drugim regijama ili autonomiju dviju strana.

### Članak 6

Svaki spor koji proizlazi iz tumačenja i provedbe ovog Sporazuma riješit će se međusobnim konzultacijama i raspravama između strana.

### Članak 7

Sve izmjene i dopune sadržaja ovog Sporazuma bit će izmijenjene ili ispravljene uz pisani pristanak obiju strana.

### Članak 8

Strane su suglasne da ovaj Sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja i zaključuje se na neodređeno vrijeme. Svaka se strana može povući iz ovog Sporazuma pisanom obaviješću drugoj strani. Kraj suradnje stupa na snagu nakon tri (3) mjeseca od primitka obavijesti.

### Članak 9

Ovaj je Ugovor potpisan u ....., ..... godine u dva izvornika, svaki na poljskom i hrvatskom jeziku, oba teksta imaju jednaku snagu.

Za  
MEĐIMURSKU ŽUPANIJU  
(Republika Hrvatska)

.....,  
.....

\_\_\_\_\_

Za  
KUJAWSKO-POMORSKO VOJVODINU  
(Republika Poljska)

.....,  
.....

\_\_\_\_\_

.....,  
.....

\_\_\_\_\_